

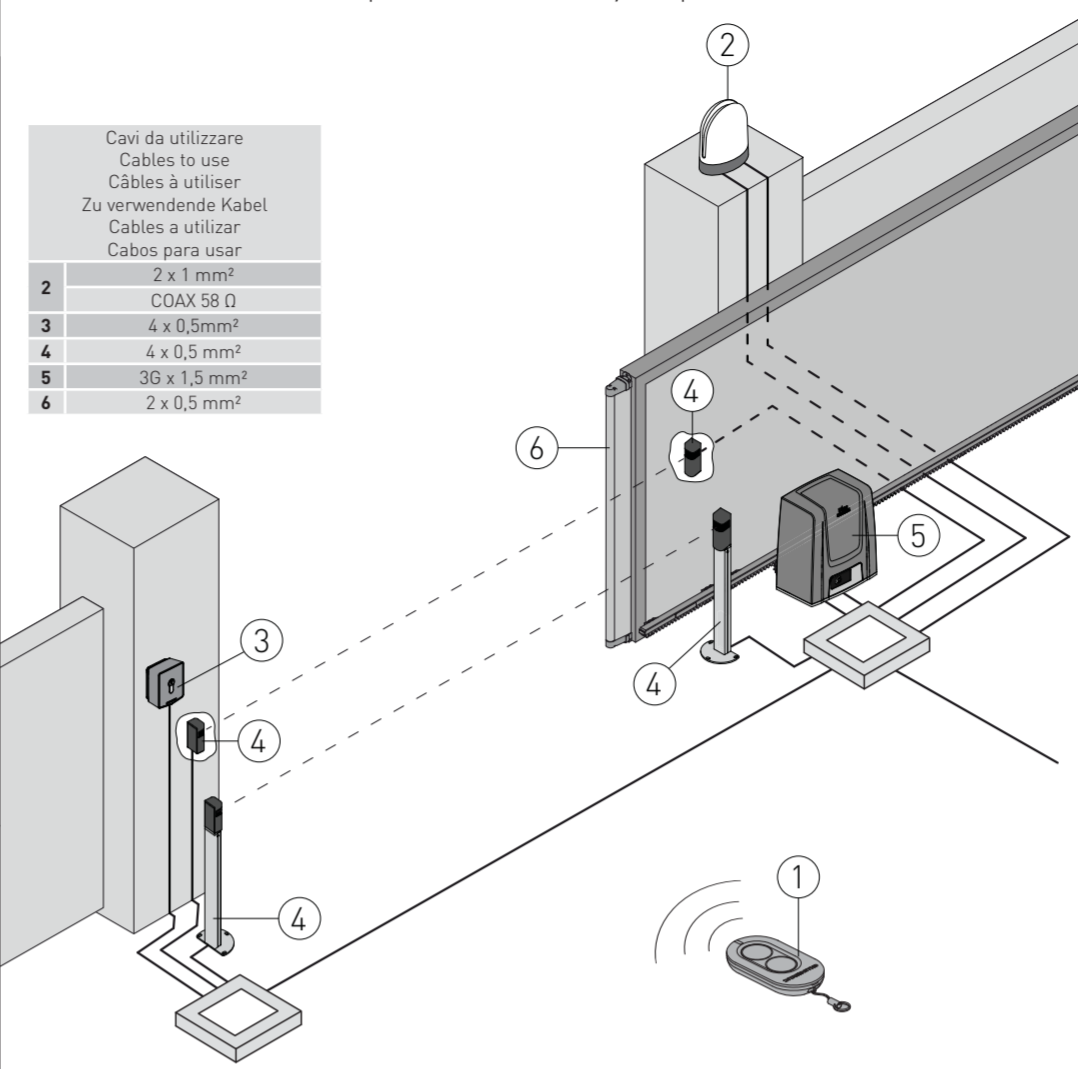


IT	EN	FR	DE	ES	PT	ION4	ION4J	ION6	ION6J
Corsa massima	Maximum stroke	Course maximale	Maximaler Hub	Carrera máxima	Curso máximo			12 m	
Peso massimo cancello	Maximum gate weight	Poids maximal portail	Maximales Torgewicht	Peso máximo cancela	Peso máximo do portão		400 Kg		600 Kg
Velocità cancello	Gate speed	Vitesse portail	Torgeschwindigkeit	Velocidad cancela	Velocidade do portão		0,1±0,3 m/s		
Spinta	Thrust	Couple	Drücken	Empuje		200N nominal/ nominal/ Nominal/ Nominales/ nominais	600N spunto/ start-up/ de démarrage/ Anlaufwert/ Arraque/ Arraque	300N nominal/ nominal/ Nominal/ Nominales/ nominais	800N spunto/ start-up/ de démarrage/ Anlaufwert/ Arraque/ Arraque
Alimentazione	Power supply	Alimentation	Stromversorgung	Alimentación	Alimentação	230 V- 50/60Hz	120 V- 50/60Hz	230 V- 50/60Hz	120 V- 50/60Hz
Absorbimento	Power absorption	Absorption	Leistungsaufnahme	Consumo	Absorção	0,45A	0,9A	0,6A	1,2A
Fusibile	Fuse	Fusible	Sicherung	Fusible	Fusível	T1A	F2A	F1,6A	F3,15A
Potenza	Power	Puissance	Leistung	Potência	Potência		100 W		130 W
Intermittenza	Intermittence	Fréquence d'utilisation	Einschaltdauer	Intermittencia	Intermittência		30 cicli continui - continuous cycles - cycles continus - Dauerzyklen - ciclos continuos - ciclos continuos		
Durata	Lifespan	Durée	Nutzungsdauer	Duración	Duração		IT - Da 50.000 a 150.000 cicli in funzione delle condizioni riportate in tabella (vedi istruzioni complete). EN - From 50,000 to 150,000 cycles, depending on the conditions indicated in table (see complete instructions). FR - De 50 000 à 150 000 cycles en fonction des conditions reportées dans le tableau (voir instructions complètes). DE - Zwischen 50 000 und 150 000 Zyklen entsprechend den in der Tabelle angeführten Bedingungen (siehe vollständige Anweisungen). ES - De 50.000 a 150.000 ciclos en función de las condiciones indicadas en la tabla (véanse instrucciones completas). PT - De 50.000 a 150.000 ciclos em função das condições apresentadas na tabela (consulte instruções completas).		
Pressione acustica	Acoustic pressure	Pression acoustique	Schalldruckpegel	Presión acústica	Pressão acústica		LpA ≤ 70dB(A)		
Grado di protezione IP	IP degree of protection	Indice de protection IP	IP-Schutzart	Grado de protección IP	Grau de proteção IP		44		
Temperatura di utilizzo	Usage temperature	Température d'utilisation	Betriebstemperatur	Temperatura de uso	Temperatura de utilização		-20°C / +55°C / -35°C / +55°C con NIO attivo / with active NIO / avec NIO activé / bei aktiviertem Frostschutzsystem		
Dimensioni del prodotto	Product size	Dimensions du produit (en mm)	Abmessungen des Produkts	Dimensiones del producto	Dimensões do produto		300 x 260 x 195		
Quadro elettronico	Control panel	Tableau électronique	Elektronische Steuerung	Quadro electrónico	Quadro electrónico		LCU68		
Uscita motore	Motor output	Sortie moteur	Ausgang Motor	Salida motor	Saída motor		24V ~ 10A max		
Alimentazione accessori	Power supply to accessories	Alimentation des accessoires	Stromversorgung des Zubehörs	Alimentación accesorios	Alimentação acessórios		24V ~ 0,3A max		
Frequenza radio	Radio frequency	Fréquence radiocommande	Radiofrequenz	Frecuencia radio	Frequência rádio		433,92 MHz		
Codici radio memorizzabili	Storable radio codes	Codes radiocommandes enregistrables	Speicherfähige Funkcodes	Códigos radio memorizables	Códigos de rádio memorizáveis		100 / 200 viti RO → MU → 20/10		

1A

IT - Impianto tipico
FR - Installation type
ES - Instalación típica

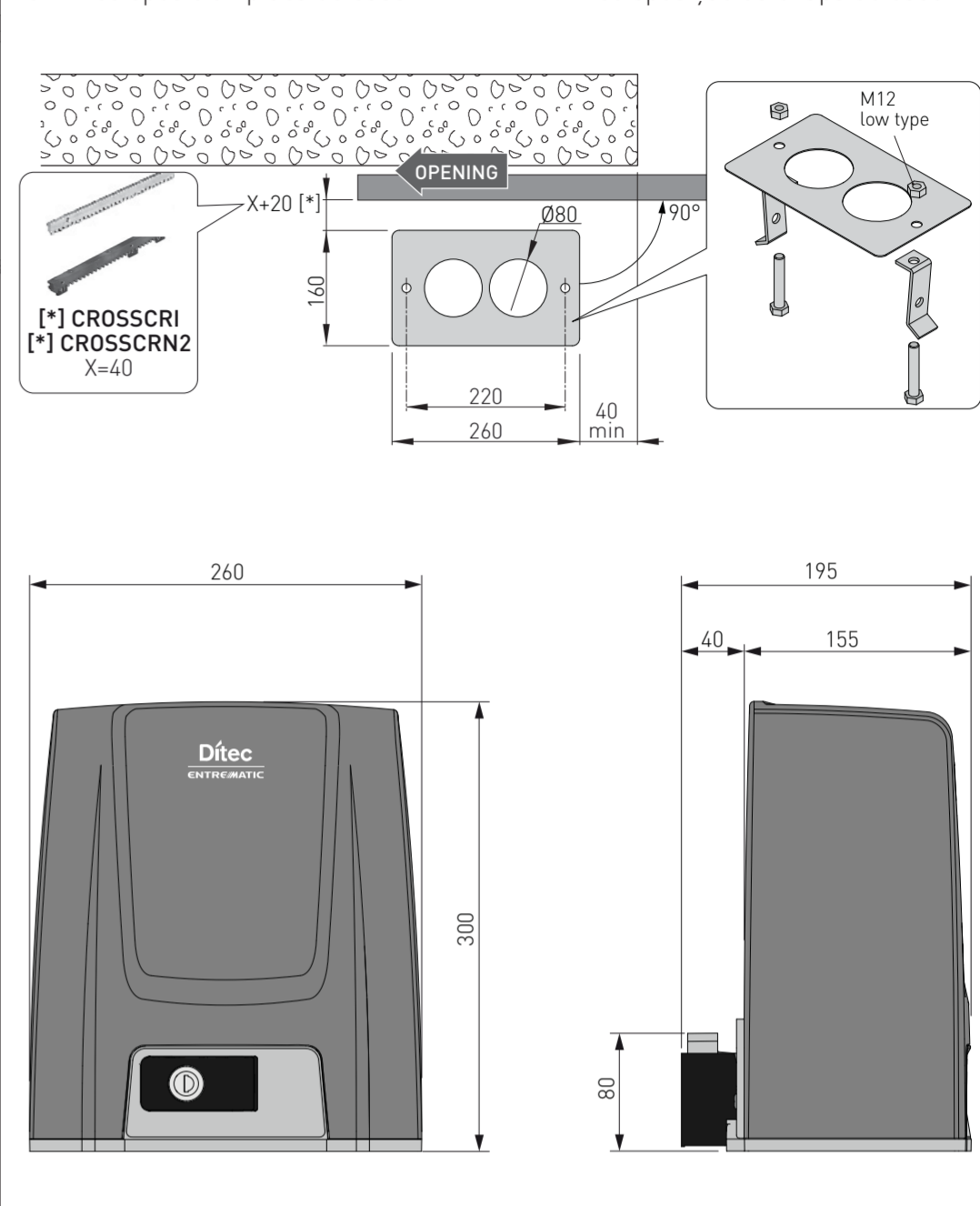
EN - Standard installation
DE - Typische Anlage
PT - Instalação típica



1B

IT - Predisposizione piastra di base
FR - Préparation de la plaque de base
ES - Predisposición placa de base

EN - Base plate position
DE - Die Grundplatte vorbereiten
PT - Predisposição da chapa de base



Dichiarazione di incorporazione delle quasi macchine

(Direttiva 2006/42/CE, Allegato II-B)
Il fabbricante Entrematic Group AB con sede in Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, dichiara che l'automazione per cancelli scorrevoli tipo Ditec ION4-ION6:
- è costruito per essere installato in un cancello manuale per costituire una macchina ai sensi della Direttiva 2006/42/CE. Il costruttore del cancello motorizzato deve dichiarare la conformità ai sensi della Direttiva 2006/42/CE (allegato II-A), prima della messa in servizio della macchina;
- è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza applicabili indicati nell'allegato I, capitolo 1 della Direttiva 2006/42/CE;
- è conforme alla Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU;
- è conforme alla Direttiva bassa tensione 2014/35/UE.
- è conforme alla Direttiva RED 2014/53/EU;
- le funzioni di sicurezza del prodotto sono conformi alla Categoria 2, PLC in base alla norma EN ISO 13849-1;
- la documentazione tecnica è conforme all'allegato VII-B della Direttiva 2006/42/CE;
- la documentazione tecnica viene gestita dall'Ufficio Tecnico di Entrematic Italy (con sede in Largo U. Boccioni, 1 - 21040 Origgio (VA) - ITALY) ed è disponibile a richiesta scrivendo una e-mail all'indirizzo «ditec@entrematic.com»;
- copia della documentazione tecnica verrà fornita alle autorità nazionali competenti, in seguito ad una richiesta adeguatamente motivata.

Declaration of incorporation of partly completed machinery

(Directive 2006/42/EC, Annex II-B)
The manufacturer Entrematic Group AB, with headquarters in Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, declares that the Ditec ION4-ION6 automation for swing gates:
- is designed to be installed on a manual gate to form a machine pursuant to Directive 2006/42/EC. The manufacturer of the motorised gate must declare conformity with Directive 2006/42/EC (annex II-A) prior to initial machine start-up;
- complies with the applicable essential safety requirements indicated in Annex I, Chapter 1 of the Directive 2006/42/EC;
- complies with the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU;
- complies with the RED Directive 2014/53/EU;
- the safety functions are compliant with Category 2, PLC according to EN ISO 13849-1;
- the technical documentation complies with Annex VII-B of the Directive 2006/42/EC;
- the technical documentation is managed by the Technical Office of Entrematic Italy (with headquarters in Largo U. Boccioni, 1 - 21040 Origgio (VA) - ITALY) and is available upon request, sending an e-mail to ditec@entrematic.com ;
- a copy of the technical documentation will be given to competent national authorities, following a suitably justified request.

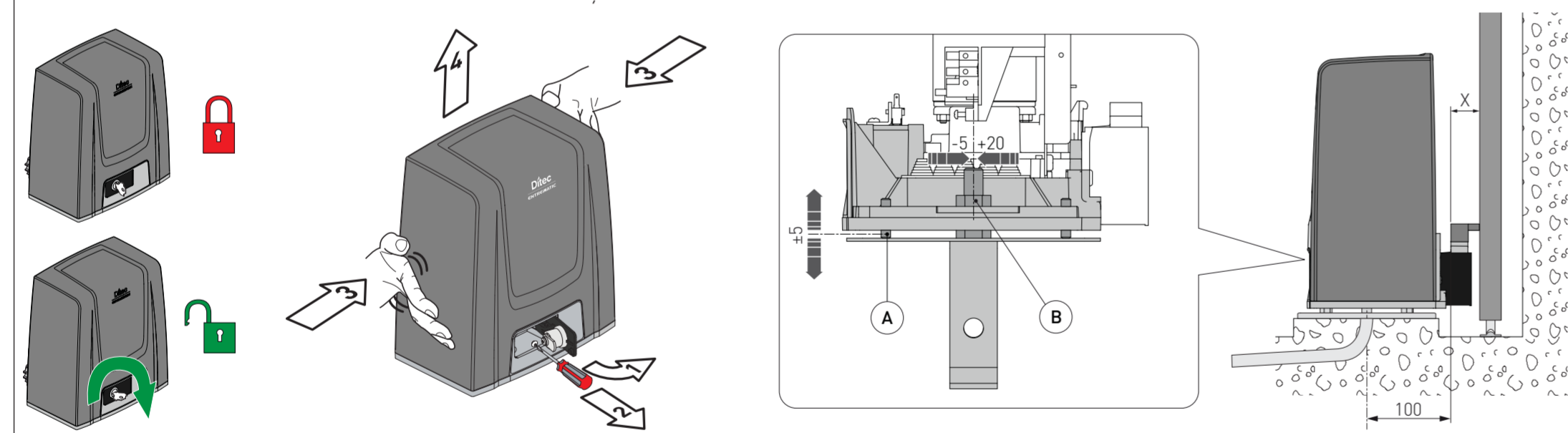
Landskrona, 26-02-2018

Matteo Fini
Presidente

Matteo Fini
Chairman

1C

•IT - Installazione motoriduttore •EN - Gearmotor installation •FR - Installation du motoréducteur
•DE - Installation des Getriebemotors •PT - Instalação motorreductor •ES - Instalación del motorreductor



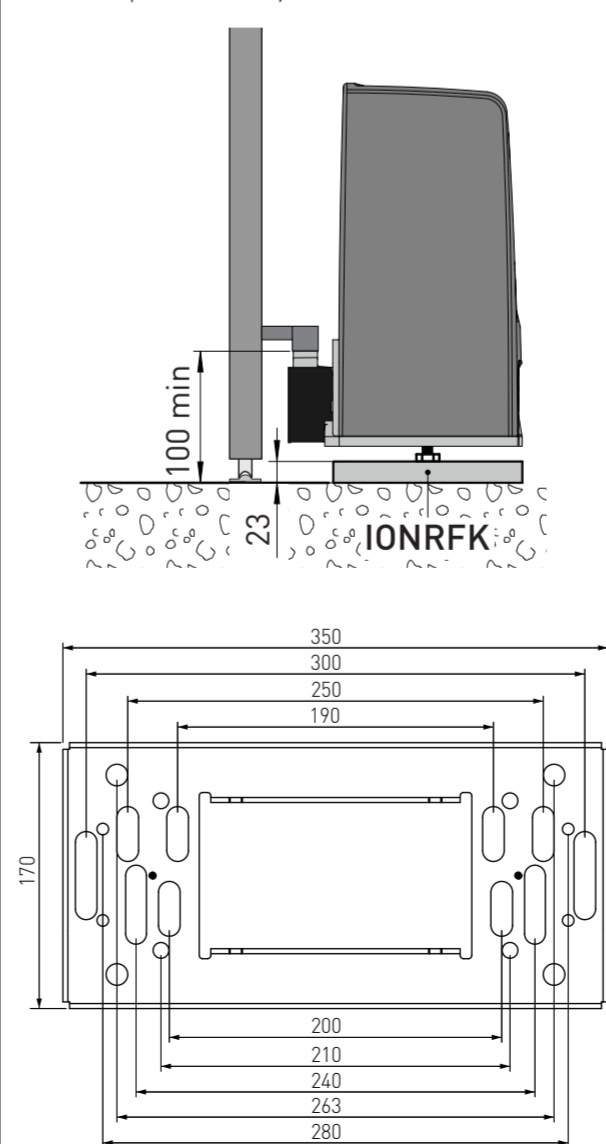
IT	EN	FR	DE	ES	PT
•Sbloccare il motoriduttore [1]. Svitare la vite frontale [2], togliere il carter, facendo pressione lateralmente [3-4].	•Release the gearmotor [1]. Loosen the front screw [2] and remove the casing [3-4] by pressing on its sides.	•Désbloquer le motoréducteur [1]. Dévisser la vis frontale [2] et retirer le carter en appuyant latéralement [3-4].	•Den Getriebemotor [1] entriegeln. Die vordere Schraube [2] ausschrauben und das Gehäuse zur Seite drücken und entfernen [3-4].	•Desbloquee el motorreductor [1]. Desenrosque el tornillo frontal [2], quite el cárter, fazendo pressão lateralmente [3-4].	•Desbloquee o motorreductor [1]. Desenrosque o parafuso frontal [2], retire o cárter, fazendo pressão lateralmente [3-4].
•Procedere alla posa del motoriduttore sulla piastra di base.	•Place the gearmotor on the base plate.	•Poser le motoréducteur sur la plaque de base.	•Den Getriebemotor auf der Grundplatte positionieren.	•Proceda a la colocación del motorreductor en la placa de base.	•Proceda ao assentamento do motorreductor na chapa de base.
•Regolare il motoriduttore in orizzontale facendolo scorrere sulle asole del basamento del riduttore, in verticale con le quattro viti di livellamento [A].	•Adjust the gearmotor horizontally by sliding it along the slots of the gearmotor base and vertically with the four levelling screws [A].	•Régler le motoréducteur à l'horizontale en le faisant coulisser sur les fentes de l'embase du réducteur, à la verticale à l'aide des quatre vis de mise à niveau [A].	•Den Getriebemotor einstellen: horizontal, indem man ihn auf den Ösen der Motorbasis gleiten lässt und vertikal mit den vier Nivellierungsschrauben [A].	•Regule el motorreductor en horizontal haciendo que se deslice por las ranuras del bloque del reductor, en vertical con los cuatro tornillos de nivelación [A].	•Ajuste o motorreductor em horizontal fazendo-o deslizar nas fendas da base do reductor, em vertical com os quatro parafusos de nivelamento [A].
•NOTA: nella regolazione in verticale tenere il motoriduttore leggermente rialzato rispetto alla piastra di base per permettere il fissaggio della cremagliera e eventuali regolazioni successive.	•After adjusting, fix the gearmotor using screws [B].	•REMARQUE: lors du réglage vertical, maintenir le motoréducteur légèrement rehaussé par rapport à la plaque de base pour permettre la fixation de la crémaillère, puis régler si nécessaire.	•HINWEIS: bei der vertikalen Einstellung den Getriebemotor leicht gegenüber der Grundplatte angehoben halten, um die Befestigung der Zahnstange und eventuelle zukünftige Einstellungen zu gestatten.	•NOTA: en la regulación vertical, mantenga el motorreductor ligeramente elevado respecto de la placa de base para permitir la fijación de la cremallera y eventuales regulaciones posteriores.	•NOTA: na regulação em vertical, mantenha o motorreductor ligeiramente elevada em relação à chapa de base, para permitir a fixação da cremalheira e eventuais ajustes sucessivos.
•Ultimate le regolazioni, fissare il motoriduttore con le viti [B].	•After adjusting, fix the gearmotor using screws [B].	•Ajuster les réglages, fixer le motoréducteur à l'aide des vis [B].	•Nach Beendigung der Einstellungen den Getriebemotor mit den Schrauben [B] arretieren.	•Realice las regulaciones, fije el motorreductor con los tornillos [B].	•Após ter feito os ajustes, fixe o motorreductor com os parafusos [B].

•IT - ATTENZIONE: il motoriduttore deve essere opportunamente sollevato dal terreno per evitare l'entrata dell'acqua causata da allagamenti. Serrare le viti [B] utilizzando una coppia di serraggio pari a 20-25 Nm.
•EN - WARNING: The gearmotor must be suitably raised from the ground to avoid flooding. Tighten the [B] screws using a tightening torque of 20-25 Nm.
•FR - ATTENTION : le motoréducteur doit être bien levé du sol afin d'éviter toute inondation. Serrer les vis [B] au couple de serrage de 20-25 Nm.
•DE - Der Getriebemotor muss entsprechend vom Boden angehoben werden, um Wassereintritt durch eine Überschwemmung zu vermeiden. Die Schrauben [B] mit einem Anzugsmoment von 20-25 Nm festziehen.
•ES - ATENCIÓN: El motorreductor debe estar debidamente levantado del suelo para evitar la entrada de agua debido a inundaciones. Apriete los tornillos [B] utilizando un par de apriete de 20-25 Nm.
•PT - ATENÇÃO: o motorreductor deve ser apropriadamente levantado do chão para evitar a entrada de água em caso de inundações. Aperte os parafusos [B] utilizando um binário de aperto equivalente a 20-25 Nm.

2A

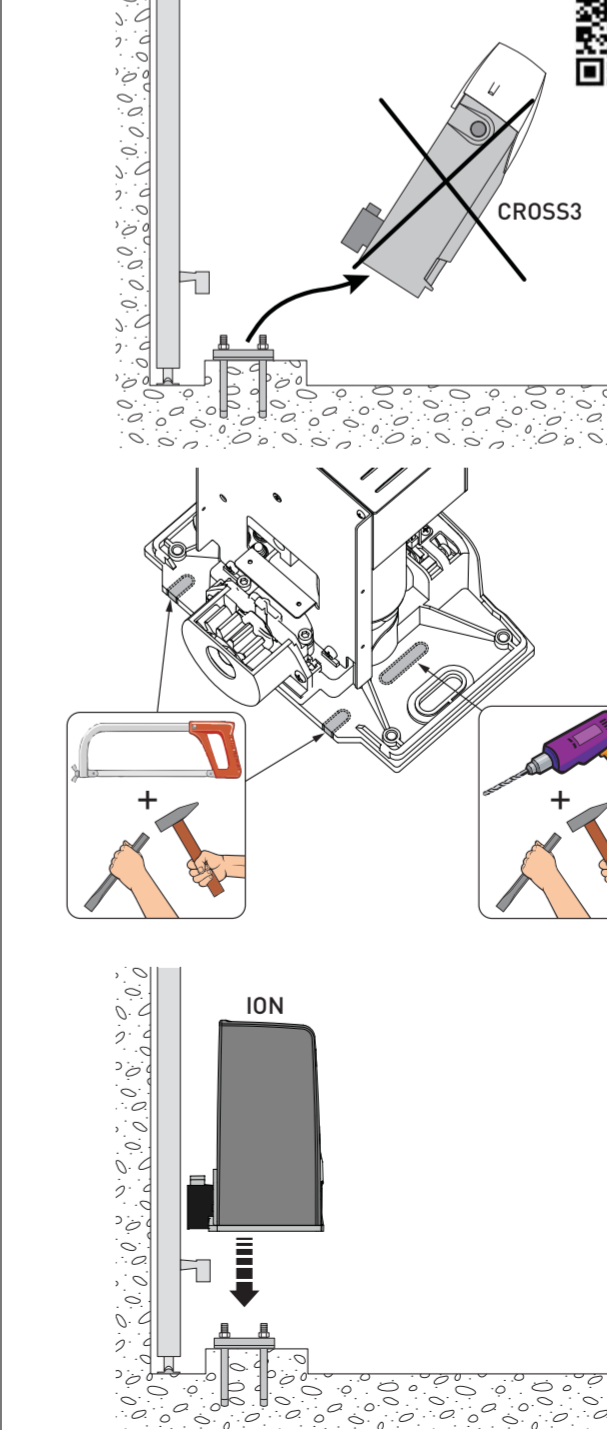
IONRFK (optional)

IT-Piastra per installazioni retrofit
EN-Plate for retrofit installations
FR-Plaque pour des installations de mise à niveau
DE-Retrofitplatte zur Umrüstung von älteren Modellen
ES-Placa para adaptación en instalaciones con automatismo ya existente
PT-Placa para instalações retrofit



2B

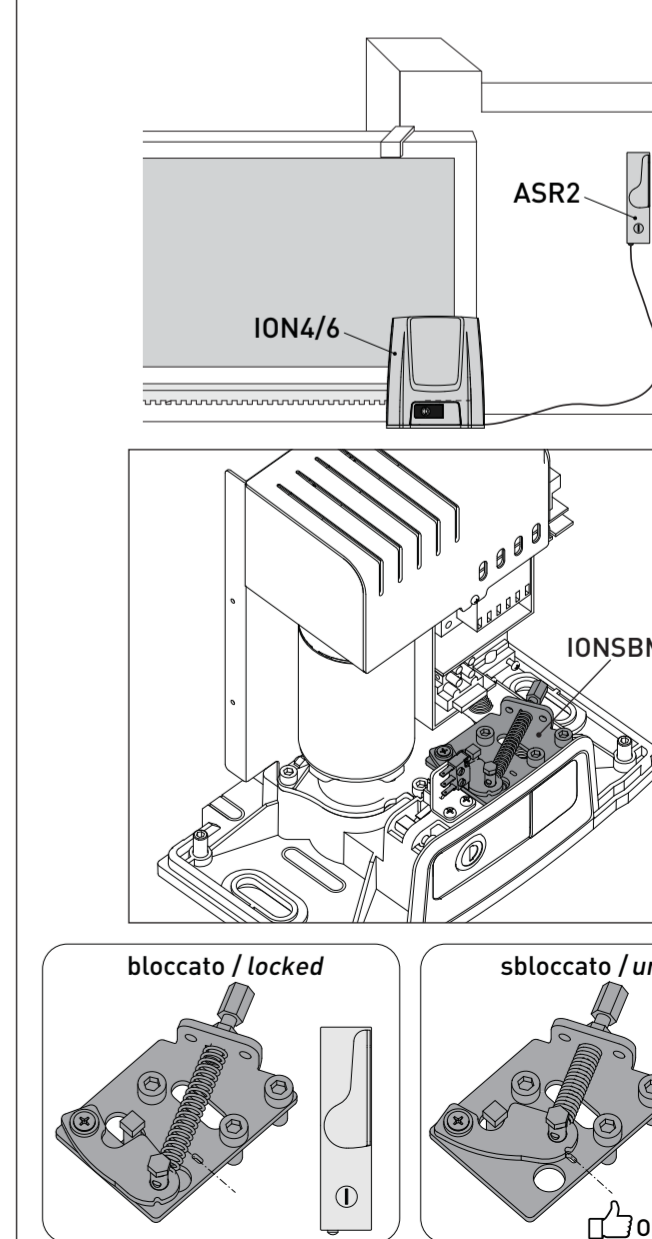
CROSS3E→ION4/6



2C

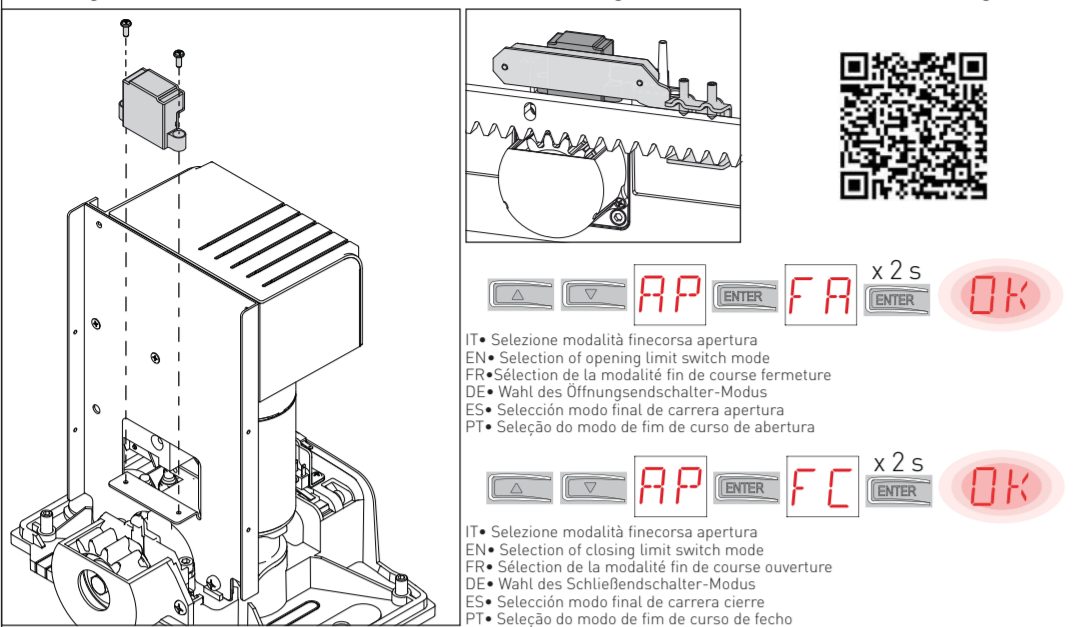
IONSBM + ASR2 (optional)

IT-Sblocco manuale da remoto
EN-Remote manual release
FR-Déverrouillage manuel à distance
DE-Manuelle Fermentriegelung
ES-Desbloqueo manual a distancia
PT-Desbloqueo manual à distância



2D NES100FCM (optional)

IT-Finecorsa magnetici EN-Magnetic limit switches FR-Fins de course magnétiques DE-Magnetendschalter ES-Finales de carrera magnéticos PT-Fins de curso magnéticos

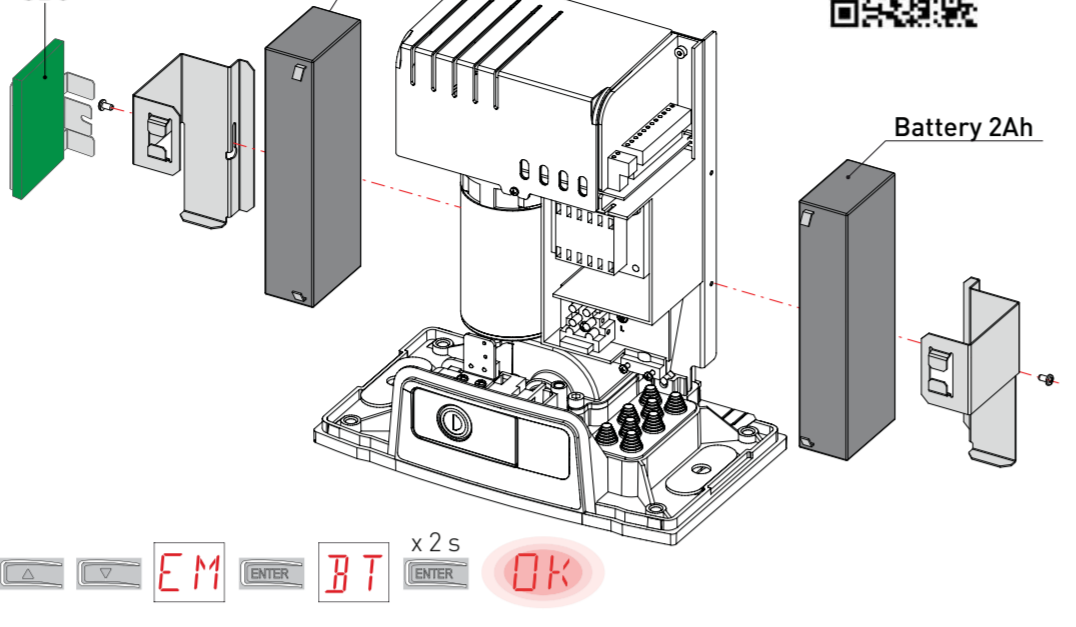


Selezioni disponibili - Selections available - Sélections disponibles - Verfügbare Auswahlen - Selecciones disponibles - Seleções disponíveis

Table with 6 columns (Display, EN, FR, DE, ES, PT) and 6 rows (FA, FX, FC, NO, SX, PX) detailing the selection of opening and closing limit switch modes.

2E IONSBU (optional)

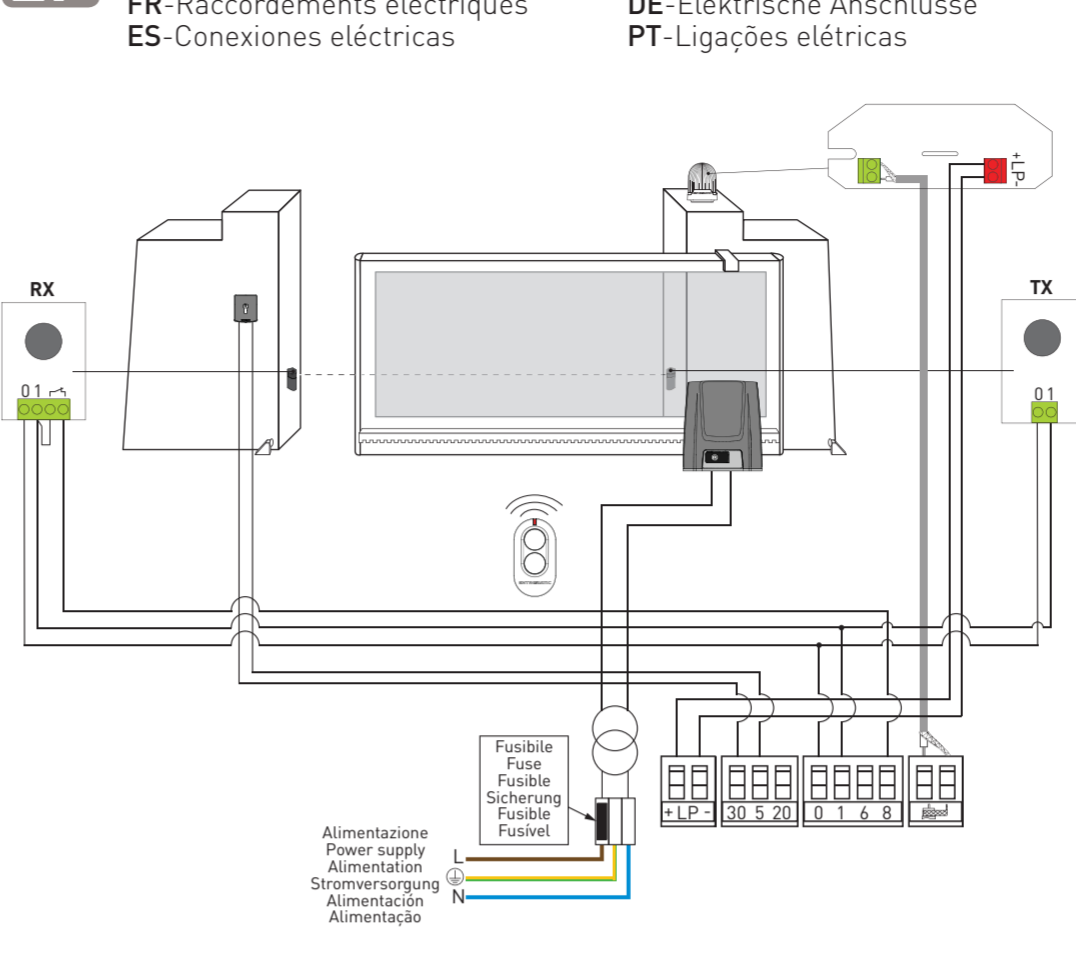
SBU Battery 2Ah



Modalità batteria - Battery mode - Modalité batterie - Akkumodus - Modo batería - Modalidade batería

Table with 6 columns (Display, EN, FR, DE, ES, PT) and 6 rows (BT, 00, 01, 02) detailing battery mode settings and anti-panic features.

2F IT-Collegamenti elettrici FR-Raccordements électriques DE-Elektrische Anschlüsse EN-Electrical connections ES-Conexiones eléctricas PT-Ligações elétricas



IT - Collegare l'alimentazione ad un interruttore omnipolare di tipo omologato... EN - Connect the power supply to a type-approved omnipolar switch... DE - Die Stromversorgung an einen allpoligen zertifizierten Schalter... ES - Conecte la alimentación a un interruptor omipolar... PT - Ligue a alimentação a um interruptor unipolar...

3A IT-Scheda LCU48 EN-LCU48 card FR-Carte LCU48 DE-Karte LCU48 ES-Tarjeta LCU48 PT-Placa LCU48

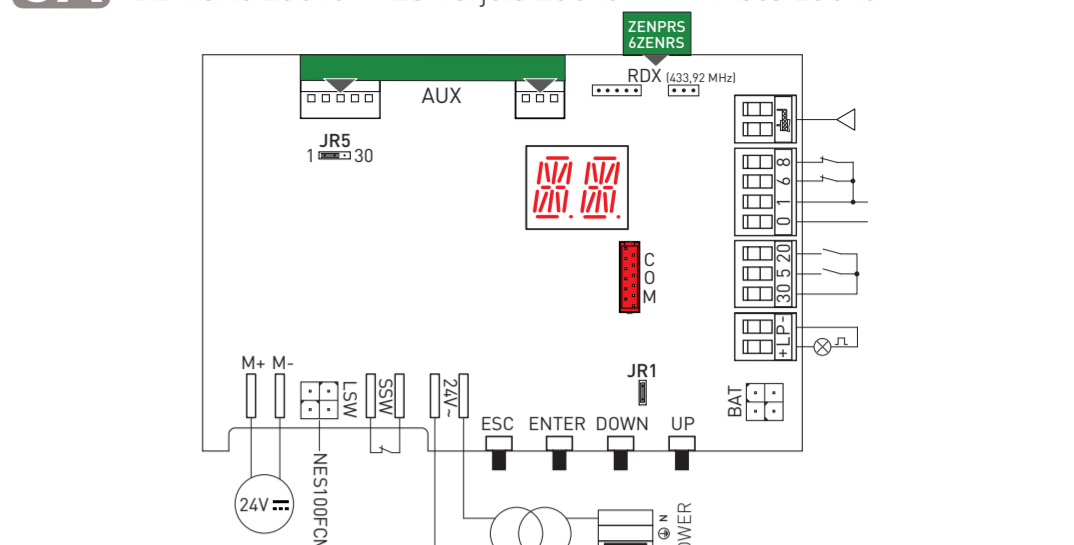
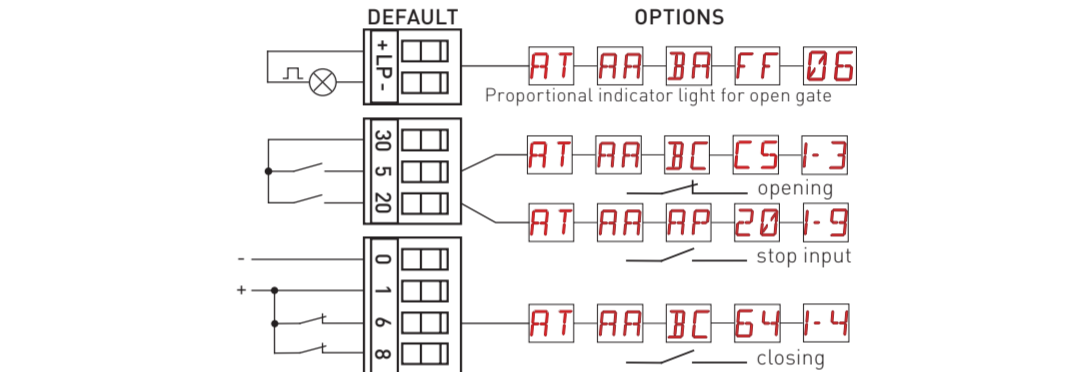
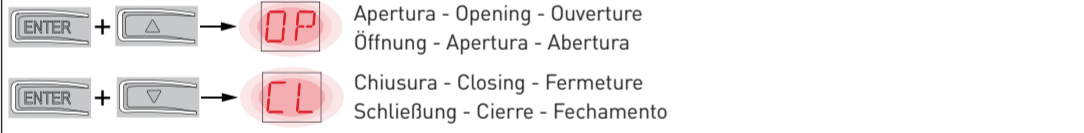


Table with 6 columns (IT, EN, FR, DE, ES, PT) and 6 rows (1-8, 0-1, 30-5, 30-20, LP, BAT, 24 V, SSW, LSW, M+ M-, RDX) detailing antenna and module connections.



3B IT - Settaggi principali FR - Paramètres principaux EN - Main settings DE - Hauptinstellungen ES - Configuración principal PT - Configurações principais

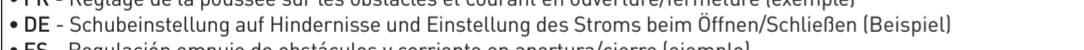


IT-Velocità di apertura [VA]/chiusura [VC]... EN-Opening [VA]/Closing speed [VC]... FR-Vitesse d'ouverture [VA]/fermeture [VC]... DE-Öffnungsgeschwindigkeit [VA]/Schließgeschwindigkeit [VC]... ES-Velocidad de apertura [VA]/cierre [VC]... PT-Velocidade de abertura [VA]/fecho [VC]



• EN - Thrust adjustment on obstacles and opening/closing current speed [example] • FR - Réglage de la poussée sur les obstacles et courant en ouverture/fermeture [exemple] • DE - Schubeinstellung auf Hindernisse und Einstellung des Stroms beim Öffnen/Schließen [Beispiel] • ES - Regulación empuje de obstáculos y corriente en apertura/cierre [ejemplo] • PT - Regulação do empurrão nos obstáculos e corrente em abertura/fecho [exemplo]

• EN - Adding remote controls • FR - Ajout de radiocommandes • DE - Hinzufügen von Handsendern • ES - Adición de radiocontrol • PT - Inclusão dos radiocontrol



• IT - Reset impostazioni generiche • EN - Resetting of general settings • FR - Réinitialisation réglages génériques • DE - Reset allgemeine Einstellungen • ES - Reset configuración general • PT - Restauração das configurações genéricas



• IT - Impostazione messaggi radio criptati • EN - Setting of radio coded messages • FR - Réglage des messages radio cryptés • DE - Einstellung der verschlüsselten Funkmeldungen • ES - Configuración mensajes radio cifrados • PT - Configuração +de mensagens de rádio criptografadas



• IT - Cronologia allarmi [esempio] • EN - Alarm log [example] • FR - Chronologie des alarmes [exemple] • DE - Chronologie der Alarme [Beispiel] • ES - Historial de alarmas [ejemplo] • PT - Cronologia de alarmes [exemplo]



3C Wizard Start up

Main Wizard Start up table with 6 columns (Display, IT-Descrizione, EN-Description, FR-Description, DE-Beschreibung, ES-Descripción, PT-Descrição) and multiple rows detailing various system parameters and their settings.